coagulopathy (coagulopatía)

Término

Término

coagulopathy

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Biología (407)

Temática

Hematología

Definición del término

Is an impairmentin the blood's ability to clot, leading to prolonged or excessive bleeding.

Fuente / Autor (del término)

Healthgrades Editorial Staff. (11 de julio de 2022). Coagulopathy: Signs, Causes, Treatment, and More Explained. https://www.healthgrades.com/right-care/vascular-conditions/coagulopathy

Contexto del término

Normally, if you get hurt, your body forms a blood clot to stop the bleeding. For blood to clot, your body needs cells called platelets and proteins known as clotting factors. If you have a coagulopathy or bleeding disorder, you either do not have enough platelets or clotting factors or they don't work the way they should.

Fuente / Autor (del contexto)

Health Jade. (s.f). Coagulopathy. https://healthjade.com/coagulopathy/

Español

Equivalente en español

coagulopatía

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

trastorno hemorrágico

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Enfermedad que consiste en un trastorno del sistema de la coagulación que funciona deficientemente (hipocoagulabilidades congénitas, como la hemofilia o la enfermedad de Von Willebrand; hipocoagulabilidades adquiridas, como la falta de síntesis de factores de coagulación; presencia de anticoagulantes circulantes; exceso de consumo de factores o hiperdestrucción) o en exceso (trombosis e hipercoagulabilidad).

Fuente / Autor (del término en español)

Clínica Universidad de Navarra. (s.f). Coagulopatía. https://www.cun.es/diccionario-medico/terminos/coagulopatia

Contexto del término en español

Los trastornos hemorrágicos o coagulopatías, que se caracterizan por una tendencia a sangrar con facilidad, pueden ser causados por alteraciones en los vasos sanguíneos o por anomalías presentes en la sangre misma.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Sanitas. (s.f). Las coagulopatías.

https://www.sanitas.es/sanitas/seguros/es/particulares/biblioteca-desalud/ginecologia/controles-analiticas/sin012111wr.html

Notas para la traducción

Remision

• clot (coágulo)

• blood circulation (flujo sanguíneo)	